

**The Service of Matins  
On Saturday before Meat-fare; Saturday of Souls**

**Maui Orthodox Christian Mission**  
*Metropolis of San Francisco*  
*Greek Orthodox Archdiocese of America*  
*Service held at Saint Theresa Church*  
*Kihei, Maui, Hawaii*  
(Dated: February 22, 2020)

**Octoechos  
Second Tone  
On Saturday Morning  
Menaion**

**Maui Orthodox Christian Mission Project  
for a Daily Sequential Hymnal in English**

*Liturgical Texts courtesy from the following:*

*Holy Cross Press*  
*50 Goddard Avenue, Brookline, Massachusetts*  
*The Greek Orthodox Metropolis of Denver*  
*4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado*  
*Fr. Seraphim Dedes*  
*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*  
*Sophia Press*  
*158 Pleasant Street, Brookline, Massachusetts*

*Music courtesy and copyright from the following:*

*Fr. Seraphim Dedes*  
*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*  
*Holy Cross Greek Orthodox School of Theology*  
*50 Goddard Avenue, Brookline, Massachusetts*

---

## Contents

<b>I Akolouth (Fixed portion)</b>	
<b>I. ROYAL BEGINNING</b>	3
A. Trisagion	3
<b>II. THE ROYAL TROPARIA</b>	3
A. Troparion of the Cross	3
B. Kontakion of the Cross	4
C. Theotokion	4
<b>III. LITANY</b>	4
<b>IV. HEXAPSALM (Six Psalms)</b>	5
A. Psalm 3	5
B. Psalm 37	5
C. Psalm 62	7
D. Psalm 87	7
E. Psalm 102	8
F. Psalm 142	9
<b>V. LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)</b>	10
<b>II Sequences (Variable portion)</b>	
<b>VI. THEOS KYRIOS (God is Lord)</b>	13
<b>VII. THEOTOKION</b>	13
A. Kathismata	14
<b>VIII. THEOTOKION</b>	16
<b>IX. PSALM 50 (51)</b>	16
1. Oikos.	17
<b>X. SYNAXARION</b>	17
<b>XI. MEGANLYNARION</b>	18
<b>XII. THEOTOKION</b>	19
<b>XIII. EXAPOSTEILARION</b>	20
<b>XIV. THEOTOKION</b>	21
<b>XV. THEOTOKION</b>	24
<b>XVI. THEOTOKION</b>	25

## Part I

# Akolouth (Fixed portion)

### I. ROYAL BEGINNING

#### PRIEST

Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

#### PEOPLE

*(intoned)* Amen.

#### PRIEST

Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

#### PEOPLE

*(intoned)* Amen.

#### A. Trisagion

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, *(intoned)* but deliver us from the evil one.

#### PRIEST

For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

#### PEOPLE

*(intoned)* Amen.

### II. THE ROYAL TROPARIA

#### A. Troparion of the Cross

#### PEOPLE

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

**B. Kontakion of the Cross**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

**C. Theotokion**

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos.

Make firm the community of the Orthodox, save those whom you have called to rule, and grant them victory from heaven (*intoned*) for you bore God, only blessed one.

**III. LITANY****PRIEST**

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

**CHOIR**

(*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**PRIEST**

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

**CHOIR**

(*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**PRIEST**

Again we pray for our Archbishop Elpidophoros, and for all our brotherhood in Christ.

**CHOIR**

*(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**PRIEST**

Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

**CHOIR**

*(intoned)* Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

**PRIEST**

Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

**PEOPLE**

*(intoned)* Amen.

**IV. HEXAPSALM (SIX PSALMS)****PEOPLE**

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men. (3)

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise. (2)

**A. Psalm 3**

O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

**B. Psalm 37**

O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me.

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me. Be attentive to my help, O Lord of my salvation. (2)

**C. Psalm 62**

O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

At the dawn I meditated on You; for You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**D. Psalm 87**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

#### E. Psalm 102

Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.



For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul. (2)

#### F. Psalm 142

O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant. (2)

Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

**READER**

*(intoned)* Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

**V. LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)**

**DEACON**

In peace let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For our Archbishop Elpidophoros, the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**DEACON**

Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

**CHOIR**

*(sung)* Lord, have mercy.

**PRIEST**

For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

**CHOIR**

*(intoned)* Amen.

## Part II

# Sequences (Variable portion)

### VI. THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

CHOIR

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: Their souls shall dwell among good things. [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: And their memorial abides from generation to generation. [SAAS]

From Triodion - - -

O only Creator who out of love for man arrange all things with depth of wisdom, and impart to all what is beneficial, O Lord, grant repose to the souls of Your servants. For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

### VII. THEOTOKION

We have you as a fortress and a port and an acceptable intercessor with God, whom you bore, O unwedded Theotokos, the salvation of the faithful. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

(To You, O Lord.)

PRIEST

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

#### A. *Kathismata*

From Triodion - - -

CHOIR

You make Your saints shinier than gold, and You glorify Your devout ones, since You are good. Being implored by them, O Christ our God, bring peace into our lives, in Your love for man, and set forth our prayer as incense, O Lord who alone repose in the saints. [SD]

O victorious Athletes of the Lord, blessed is the ground that was watered with your blood, and holy are the dwellings that received your spirits. You prevailed over the enemy in the stadium, and you openly proclaimed Christ. We pray you will earnestly entreat Him for us, that He save our souls, since He is good. [SD]

Holy Mother of the immaculate Light, we honor you with angelic hymns, and magnify you piously. [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

The choir of Saints has found the fountain of life and the door of Paradise. May I also find the way through repentance. I am the sheep that is lost: O Savior, call me back and save me. [HC]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Of old You created me from nothing and honored me with Your divine image. But when I disobeyed Your commandment, O Lord, You cast me down to the earth from where I was taken. Lead me back again to Your likeness, and renew my original beauty. [HC]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

I am an image of Your ineffable glory, though I bear the scars of my transgressions. On Your creation, Master, take pity and cleanse me by Your compassion. Grant me the homeland for which I long and once again make me a citizen of Paradise. [HC]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Give rest, O God, to Your servant, and place him (her) in Paradise where the choirs of the Saints and the righteous will shine as the stars of heaven. To Your departed servant give rest, O Lord, and forgive all his (her) offenses. [HC]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

The threefold radiance of the one God let us praise, and let us shout in song: Holy are You, eternal Father, coeternal Son, and divine Spirit! Illumine us who worship You in faith and deliver us from the eternal fire. [HC]

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Rejoice, gracious Lady, who for the salvation of all gave birth to God in the flesh, and through whom the human race has found salvation. Through you, pure and blessed Theotokos, may we find Paradise. [HC]

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3)

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for the blessed memory and eternal repose of all pious Orthodox Christians who have fallen asleep in the hope of the resurrection unto life everlasting, emperors, patriarchs, bishops, priests, deacons, hieromonks, deacon-monks, monks, nuns, fathers, forebears, grandparents, great-grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives, from the beginning until the end of time; and for the forgiveness of all their sins, both voluntary and involuntary.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

May the Lord God place their souls where the righteous repose. Let us ask for the mercies of God, the kingdom of Heaven, and the forgiveness of their sins from Christ our immortal king and God.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

Let us pray to the Lord.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

O God of spirits and of all flesh, You have trampled down death and have abolished the power of the devil, giving life to Your world. Give rest to the souls of Your departed servants, emperors, patriarchs, bishops, priests, deacons, hieromonks, deacon-monks, monks, and nuns, all pious Orthodox Christians who have fallen asleep in the hope of the resurrection unto life everlasting, from all the ends of the world, fathers, forebears, grandparents, great-grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives. Give them rest in a place of light, in a place of repose, in a place of refreshment, where there is no pain, sorrow, and suffering. As a good and loving God, forgive every sin they have committed in thought, word or deed, for there is no one who lives and is sinless. You alone are without sin. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your word is truth.

DEACON

Let us pray to the Lord.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are the resurrection, the life and the repose of all the departed faithful Orthodox Christians, Christ our God, and to You we give glory, with Your eternal Father and Your all-holy, good and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

Grant rest with the Righteous to Your servants, O our Savior, and grant them to dwell in Your courts, as it is written. Since You are good, overlook their offences, both voluntary and involuntary, and all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man. [SD]

Glory.

And all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man. [SD]

#### VIII. THEOTOKION

O Christ our God, who from a Virgin rose upon the world, and through her made us sons of light, have mercy on us. [SD]

READER

#### IX. PSALM 50 (51)

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]



Kontakion.

From Triodion - - -

Mode pl. 4.

With the Saints give rest, O Christ, to the souls of Your servants where there is no pain, nor sorrow, nor suffering, but life everlasting. [HC]

1. *Oikos.*

You alone are immortal, You who created and fashioned man. For we mortals were fashioned from the earth, and to the same earth we will go again, as You who fashioned me commanded and said to me: "You are earth, and to the earth you shall return"; where all we mortals shall go, as we make our funeral lament: Alleluia. [SD]

## X. SYNAXARION

From Menaion - - -

On February 22, we commemorate the finding of the relics of the holy Martyrs in the Quarter of Evgenios, which took place during the reign of Emperor Arcadios.

On this day we also commemorate our devout father Athanasios the Confessor of Pavlopetrion.

On this day, Saint Anthousa and her twelve servants died by the sword.

On this day the holy Martyr Synetos died by the sword.

On this day we also commemorate our devout fathers Thalassios and Limnaios.

On this day was the contest of the holy Hieromartyr Telesphoros, Bishop of Rome.

On this day we also commemorate our devout father Baradatos.

From the Triodion - - -

Our most godly Fathers ordered that on this day we remember all those who have ever reposed with correct faith and with the hope of the resurrection of life eternal.

Verses.

Remember not the sins of the dead, O Logos, letting not appear dead Your kind compassion.

O Master Christ, assign the souls of those who have already reposed to the dwellings of the Righteous, and have mercy on us, as the only Immortal One. Amen.

The Canon.

*The Patriarchal Typikon indicates, as usual, that the entire canon be sung. Typically in parishes only the Katavasias are chanted. This day does not present normal Katavasias, and the Heirmoi/Katavasias of the canon are so obscure that most of them do not appear in the published Heirmologia. Therefore, rather than present the texts of those Heirmoi, which thematically have nothing to do with the Saturday of the Souls, I have chosen instead to present Ode ix in its entirety, edited for the enrichment and edification of both chanters and listeners. Since Saturday of the Souls is not a great feast, Ode ix is, as usual, preceded by the Magnificat.*

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**XI. MEGANLYNARION**

CHOIR

Verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Ode ix. Mode pl. 4. Heirmos.

Let us sing to Him who to Moses of old prefigured \* in the burning bush the childbirth of ever-virgin Mary, \* for the salvation of us the believers. \* Let us magnify Him with unceasing hymns. [SD]

Troparia.

Verse: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. [SAAS]

Where Thy saints dwell in joy, O Lord, grant that all from every age who fell asleep in faith and hope may also rejoice and be glad. [KW]

Verse: And their memorial abides from generation to generation. [SAAS]

Give rest, O Christ, to all the faithful destroyed by the wrath of God: struck down by deadly thunderbolts from heaven, swallowed by a cleft in the earth, or drowned in the sea. [KW]

Verse: Their souls shall dwell among good things. [SAAS]

Give rest, O God, to all the faithful Thou hast taken from every age in life: old and young, children and new-born babies, male and female. [KW]

Glory. For the Trinity.

O God, one in three, glory be to Thee without ceasing. Each is God, yet Father, Son and Spirit are one in Nature, though threefold and distinct in the splendour of their Persons. [KW]

## XII. THEOTOKION

Beyond our understanding is thy childbearing, O undefiled Virgin. For thou givest birth to Him who was before all things, and ineffably thou feedest with thy milk Him that feeds the world; thou holdest Him that upholds the universe, Christ our only Redeemer. [KW]

Heirmos. Mode pl. 4.

Let us sing to Him who to Moses of old prefigured \* in the burning bush the childbirth of ever-virgin Mary, \* for the salvation of us the believers. \* Let us magnify Him with unceasing hymns. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

### XIII. EXAPOSTEILARION

From Triodion - - -

Having, as God, authority \* over the living and the dead, \* give rest to Your servants \* in the dwellings of the elect. \* O Savior, even if they sinned, \* yet they did not depart from You. [SD]

Another.

O Lord, repose Your servants in the land of the living, in a place \* where there is no longer sorrow, \* no suffering, pain, nor sighing. \* Be gracious towards their sins in life, \* as You are the One who loves mankind. \* You are the only sinless One, \* merciful, and the Master \* of both the dead and the living. [SD]

O Virgin Mary, Bride of God, \* cease not to pray to Christ for us, \* with the God-inspired Prophets \* and also the hosts of Martyrs \* and Hierarchs and holy Monks, \* the Righteous men and women saints, \* that we all who are your servants \* may together with you inherit \* the blessed kingdom of heaven. [SD]

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

From Triodion - - -

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

O brethren, come before the end, and seeing that we are earth, and the fact that our nature is infirm, let us behold that we are vile and see what our end is like and the organs of our vessel made of flesh, and that every man is but dust, food for worms, and decay; that our bones are dry and have no breath. Let us look into the graves. Where is the glory? Where is the beauty of our form? Where is the tongue that spoke so well? Where is the eyebrow, and where is the eye? All is but dust and a shadow. Therefore, O Savior, spare us all. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Why is a man deceived into boasting, and why is he troubled for no purpose, since he was made of clay and shall soon return to it? Why not reflect on the fact that he was made from dust, and will end in rotten putrefaction? So if we humans are clay, why are we so attached to the earth? And if we are planted together with Christ, why not run to Him, and leave behind this mortal and fleeting life, and aspire rather to life incorruptible? Christ is this life, and the illumination of our souls. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

When You formed Adam with Your hand, O Savior, You set him between incorruption and mortality. Later, You made the life in grace to be free of corruption, and You moved him back to his former life. Now, O Master, to Your servants, whom You have taken from us to yourself, grant repose with the Righteous and in the choir of the elect; and record their names in the book of life; and raise them at the sound of the Archangel's trumpet; and count them worthy of Your heavenly kingdom. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Christ arose, and from the bonds He loosed Adam, the first-created man, and He destroyed the power of Hades. Take courage, all you dead, for death has been put to death, and with it Hades has been despoiled. And Christ is reigning, even He who was crucified and rose. He has granted us the incorruption of our flesh; He raises us and grants us the resurrection; and to all of us who have ardently believed in Him with unwavering faith, He grants us that glory and joy. [SD]

From Triodion - - -

A flower withers and a dream passes, and likewise every human being disintegrates. Then at the sound of the trumpet, as if in an earthquake, all the dead will rise to meet You, O Christ God. We pray You will then place the spirit of those whom You have taken from us in the dwellings of Your Saints, O Christ. [SD]

#### XIV. THEOTOKION

Rejoice, O Mary Mother of God, for you are the indestructible temple, or rather the holy temple, as the Prophet David said, "Holy is Your temple, wondrous in righteousness." [SD]

READER

Doxology (read)

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

PRIEST

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

CHOIR

(Lord, have mercy.)

DEACON

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

DEACON

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

CHOIR

(Grant this, O Lord.)

PRIEST

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

CHOIR

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

CHOIR

(To You, O Lord.)

PRIEST (in a low voice)

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

From Triodion - - -

Master, by Your own life-bearing death \* You destroyed the force and corruption that once belonged to death. \* You became the source of everlasting life to all \* mortal men, and unto the dead \* You gave resurrection. \* Therefore, Savior, we entreat You to give rest to all \* who with faith have passed away to You; \* count them worthy of Your immortal \* glory, as the Lover of humanity. [SD]

Verse: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. [SAAS]

You accepted voluntary death \* after You endured crucifixion, \* O Lord, in order to make \* human beings sharers in Your divine kingdom and rule. \* Therefore, Savior, we pray to You, \* that in Your compassion, \* You will make the ones who passed away to You with faith \* sharers in Your kingdom, O Master; \* count them worthy of Your eternal,

\* everlasting glory and beatitude. [SD]

Verse: And their memorial abides from generation to generation. [SAAS]

Wishing to redeem what You had made, \* Lord exceeding good, You rejoiced as You executed Your plan \* of salvation, which was a profound mystery. \* And You offered Your precious Blood \* as payment and ransom \* for the world. Therefore we entreat You grant to all \* who with faith have passed away to You, \* that they may enjoy Your sweet beauty, \* since You are the Lover of humanity. [SD]

From Triodion - - -

Of old in Eden, the eating of the fruit turned out to be painful, when the serpent spat out his venom. Through Adam, death entered, and it devoured the entire human race. Then the Master came and put the dragon down, and He granted us rest. Let us shout to Him, "Spare us, O Savior; and to those whom You have taken grant repose with Your elect." [SD]

## XV. THEOTOKION

You are our God, who in wisdom creates and fills all things. O Christ, You sent Prophets to prophesy Your coming, and Apostles to proclaim Your mighty works. The former prophesied Your coming, and the latter illumined the nations through baptism. Martyrs suffered and attained what they longed for; and all these, together with Your Mother, intercede with You. O God, grant rest to the souls that You have taken to yourself, and also count us worthy of Your kingdom. You are the one who endured the Cross for me who am condemned, O my Redeemer and God. [SD]

PRIEST

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night. [SAAS]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.



CHOIR

(Amen.)

From Triodion - - -

O only Creator who out of love for man arrange all things with depth of wisdom, and impart to all what is beneficial, O Lord, grant repose to the souls of Your servants. For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

## XVI. THEOTOKION

We have you as a fortress and a port and an acceptable intercessor with God, whom you bore, O unwedded Theotokos, the salvation of the faithful. [SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for (episcopal rank) (name).

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

CHOIR

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

CHOIR

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

(Amen.)

PRIEST

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. Glory to the Father and the Son and the

Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

Dismissal.

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Conclusion.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

CHOIR

(Amen.)